

PENTECOST SUNDAY

God's life is for all people, and will have diverse expressions in different people, families and cultures. On Pentecost, the disciples were gathered in the upper room, afraid to go out and do what Jesus had told them. We are not alone when we feel unsure of how to witness to God's great love. God sends the Holy Spirit upon the disciples, sending them out to speak all different languages, to encounter all kinds of people, to take the Gospel to the ends of the earth. Unfortunately, we sometimes forget that the good news is for everyone, and we get trapped in racism, political ideologies, and unjust discriminations. That is not the life God desires for us. The Spirit is sent to bring us peace and lead us to truth. We do not need to be afraid of the Spirit at work among us in different ways: different languages and customs, cultural traditions and family rituals. As each of us receives the Spirit and is sent forth, let us remember that we are called together and that our differences make it possible for us to reach more people with life and love.

Prayer for Families: God of all nations, teach us to see you in all people, to be inspired by and curious about difference and not prejudiced or suspicious. Fill us with your Holy Spirit, that together with you we might speak all languages, engage all cultures, welcome all families, that all might come to know and love you. Amen. Alleluia!

~ Source: Canadian Conference of Catholic Bishops ~

主日彌撒捐獻	Weekend Collections	May 13 th , 2018
主日彌撒捐獻	Sunday Collection	\$ 2,261.05
特別捐獻	Special Offering	\$ 50.00
「齊心合力，事主事人」	Together We Serve	\$ 310.00
聖堂維修	Building Fund	\$ -----

彌撒時間：	Mass Schedule：
星期六下午四時卅分 (粵語)	Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
星期日上午九時卅分 (英語)	Sunday 9:30 a.m. (English)
上午十一時 (粵語)	11:00 a.m. (Cantonese)
下午二時卅分 (國語)	2:30 p.m. (Mandarin)
辦告解時間：	Sacrament of Reconciliation：
星期六及每主日彌撒 30 分鐘前	30 minutes before 4:30 p.m. Saturday mass and
神父會為教友辦告解	9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. Sunday masses
平日彌撒：	Weekday Masses：
星期二至星期五上午十一時	Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)
每月首星期五耶穌聖心彌撒：	Mass of the Sacred Heart of Jesus - First Friday of every month:-
下午五時三十分	5:30p.m. (Cantonese)
彌撒後進行明供聖體及聖體降福	Adoration of the Blessed Sacrament & Benediction will be followed
(當天不會有十一時彌撒)	(There will be no 11:00am mass on this day)

辦公時間：	Office Hours:
星期一 休息	Monday Close
星期二至星期五 上午十時至下午二時	Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
公眾假期 休息	Statutory Holidays Close

愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish

10140 - 119th Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481 Fax: 780-482-7488

Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

堂區通訊

Parish Newsletter

牧職人員：主任司鐸 秦英神父 Pastor: Rev. Dominic Qin

譚耀佳執事 Deacon Paul Tam

二零一八年五月二十日

May 20th, 2018

五旬節主日

Pentecost Sunday

『聖母』- 聖母完美的門徒

福音中的「門徒」

從福音的多處記載中，可見耶穌十分重視師徒的關係，他認為這種師徒的關係超過血肉，是以天主的旨意作為中心而締結的瑪竇福音曾記載：

耶穌還同群眾說話的時候，看，他的母親和他的兄弟，站在外邊，想要同他說話，有人告訴他說：「看你的母親和你的兄弟，站在外邊，想同你說話」他卻回答那告訴他的人說：「誰是我的母親誰是我的兄弟」遂伸出他的手，指著自己的門徒說：「！」「看我的母親，我！的兄弟不拘誰遵行我在天之父的旨意，他就是我的兄弟，姊妹和母親」(瑪 0.12：46—50)。

在此，我們可以看到真正的門徒，是遵行天父旨意的人，這樣的人不僅是耶穌的門徒，而且這師徒關係遠超過兄弟姊妹和母子的血肉關係。譬如瑪竇福音第十章三十七節說：「。誰愛父親或母親超過我，不配是我的」在同一福音第八章廿二節也記載，耶穌對門徒中一個要求去埋葬他父親的說：

「你跟隨我，任憑死人去埋葬他們的死人。」由此可見，全心跟隨耶穌，承行父的旨意，聽天主的話而實行的人，才是真正完美的門徒。

瑪利亞是完美的門徒

路加福音的記載：

路加論到耶穌對門徒的訓導時，是艾薩克種的比喻作開端（見路 0.8：4-15），而這比喻的高峰是第十五節：「那在好地裡的，是指那些以善良知識和誠實的心傾聽的人，他們把這話保存起來，以堅忍結出果實。」

後頁待續

『五月二十四日 – 星期四』慶祝主保慶日

五月二十四日為堂區主保瑪利亞進教之佑慶日，秦神父會於當日十一時奉獻敬禮彌撒，彌撒後舉行愛宴 (Pot Luck)。誠意邀請大家一同向母皇謝恩。當天我們亦同時為食物庫 Food Bank 收集食物，請大家以愛還愛，熱心捐獻。

◀ May 24th – Thursday ▶ Celebrate the Feast Day of Mary Help of Christians

May 24th is the feast day of Mary Help of Christians. The 11:00am mass will be celebrated by Father Qin special for this occasion on. All parishioners who will attend the celebration are invited to bring a dish for a Pot Luck lunch after mass. We also collect non-perishable food donation for the Food Bank. Please support generously.

「孝愛聖母之家」五月例會

「孝愛聖母之家」將於五月二十四號星期四晚上七時至八時半在聖堂會議室舉行月會。歡迎所有新、舊組員和有興趣的教友參加。本月主題是：Through Mary, To Jesus「透過聖母、到達耶穌！」。是晚將以粵語播映「聖母」，分享如何透過「聖母媽媽」和在她內的「聖神」來學習主耶穌，奉行天父的旨意在人間如同在天上，活出如宗 1:8 所說的：「為主作証！」。屆時並有各式聖母像展示，以加深我們對「聖母」與「天主聖三」奧妙關係的認識和了解。如有任何查詢，請致電 Ada Lok 或 Christina Yeung，電話 780-903-0577。

聖神內更新祈禱會

聖神內更新祈禱會將於五月二十七日 (星期日)下午三時四十五分，即普通話彌撒後於本堂會議室以粵語舉行。祈禱會後舉行聚餐，費用每位七元。有興趣教友請到詢問處登記。如有任何查詢，請與 Andy Lok 聯絡。

Catholic Renewal Charismatic Prayer Meeting

The next Catholic Renewal Charismatic Prayer Meeting will be held on May 27th. Dinner will be served at 6pm @ \$7.00 per person. Please register at the information desk. Everyone is welcome.

秦神父休假之特別安排

秦神父將於六月三日至七月四日休假，此期間之平日彌撒將會取消，主日彌撒照常，並由其它教區神父主持。教友於此期間如有急事，請與堂區辦事處聯絡。

Father Qin's away

Father Qin will be away for vacation from June 3rd – July 4th, all weekday masses will be cancelled. Weekend masses will be as usual and presided by the substituted priests as delegated by the Archdiocese of Edmonton. If there is any urgent matter during this period, please contact the Parish Office.

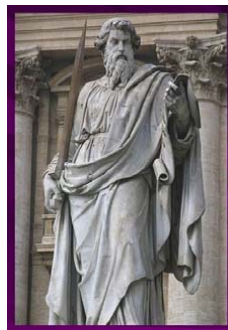
『聖母』- 聖母完美的門徒

雖然其它的對觀福音，亦有記述撒種的比喻，但大家在編排上很不同，路加特別把「耶穌的真親屬」(8:19-21) 安排在撒種比喻之後，並把這段說話亦納入耶穌對門徒的訓導之內，顯然，路加是想指出，真正完美的門徒，是聽了天主的話而實行的人，而門徒與耶穌的關係，超出一切血肉的聯繫。

瑪利亞是真正的門徒，因為她是最能夠聽天主的話而實行的人首先，在領報時，她說：「！上主的婢女，願照你的話成就於我吧」(路0.1:38) 其次，當聖母往見依撒伯爾時，依撒伯爾稱讚瑪利亞說：「那信由上主傳於她的話必須完成的，是有福的。」(路1:45) 路加以依撒伯爾為瑪利亞的見證人，證實瑪利亞相信天主的話，而又照著去實行。此外，第十一章記載：在人群中有一位婦人高聲向耶穌說：「懷過你的胎，及你所吮吸過的乳房，是有福的！」耶穌卻說：「可是那聽天主的話而遵行的人，更是有福的！」(路0.11:27-28) 最後，路加曾兩次提及瑪利亞把一切默存在心，反復思量：第一次是耶穌誕生的時候，牧人講述天使所曾傳報的一切，「瑪利亞卻把這一切事，默存在自己心中，反復思想。」(路2:19); 另一次是「耶穌初次顯示天主性」的時候，路加說：「他的母親把這一切默存在心中。」(路0.2:51)

路加所指的門徒：一是聽天主的話；二是遵行這話的人在撒種的比喻中，有三組種子分別落在不同的境況中，因而產生了不同的後果，一組落在路旁，另一組落在石頭上，只有最後一組是落在好地裡，長起來，結出百倍的果實。種子就是天主的話，好地就是誠心接受天主的話而去實行的人，瑪利亞的心田就是塊好地，接受天主的話而又奉行，結出驚人的果實。

~ 天主教耶穌愛你網 ~



Sunday Lunch & Learn

『保祿書信 Pauline Letters』

日期：六月三日

時間：下午十二時卅分至二時

在聖像中，聖保祿常被描繪成一手持福音，另一手握著利劍的宣講者。你想知原因嗎？保祿書信是新約中最早成書的經典，學者們對書信的綱要持不同的觀點，你想對保祿書信有更深層的認識嗎？請於上述日期時間，帶備簡便午餐於會議室見。並請在詢問處登記，以便統計出席人數。